



Święto Plonów w Jajostach / str. 2



Z burmistrzem nie tylko o Krakowskiej / str. 3



Spleciony z polską historią / str. 8-9

JESTEŚMY Z WAMI OD 1992 R.



**BIERUŃ**  
CI PRZAJE

# Rodnia

WRZESIEŃ

ISSN1233-4987

Gazeta bezpłatna

rodnia@bok.bierun.pl

MAGAZYN SPOŁECZNO-KULTURALNY BIERUNIA

NR 8 (406) 2022 r.

# Filmowy Bieruń



Po pięcioletniej przerwie do Bierunia powraca Międzynarodowy Festiwal Filmów Amatorskich im. Leona Wojtali, którego 14. edycja odbędzie się 23 i 24 września w Domu Kultury Gama. Integralną częścią tegorocznej imprezy będzie plenerowy festiwalowy wieczór filmowy, który w sobotę, 17 września odbędzie się na Rynku.

Sobotnia impreza na Rynku zapowiada się niezwykle interesująco. Rozpocznie się o godz. 18 od koncertu Orkiestry Dętej Piast, która nawiąże do górniczych tradycji festiwalu. Atrakcyjną niespodzianką będzie też występ tegorocznego laureata nagrody Clemens Pro Cultura – Teatru dla Do-

rosłych, który pokaże inspirowany sztuką filmową krótki premierowy program.

Głównym punktem festiwalowego Wieczoru Filmowego na Rynku będą jednak filmy. Zgromadzona publiczność zobaczy filmy nagrodzone na poprzednich festiwalach im. Leona Wojtali, w tym kilka prawdziwych „perełek” kina amatorskiego.

Przypomnijmy, że bieruński festiwal kina amatorskiego odbywa się od 1993 roku. W tym roku jego 14. edycję organizują: Miasto Bieruń, Powiat Bieruńsko-Lędziński, Stowarzyszenie Solidarność Pamięci Strajkujących Górników KWK Piast 14-28 Grudnia '81, Federacja Niezależnych Twórców Filmowych w Polsce oraz Województwo Śląskie.

O festiwalu czytaj także w wywiadzie z Wojciechem Wikarkiem na str. 13.

WW



arc. pywale



# Święto Plonów w Jajostach

**PODZIĘKUJEMY ROLNIKOM ZA ICH PRACĘ I WSPÓLNIE BĘDIEMY SIĘ BAWIĆ.**



Ubiegłoroczne Dożynki odbyły się na Rynku, w tym roku festyn zorganizowany zostanie w Jajostach.

**Wrzesień jest tym miesiącem, w którym obchodzimy tradycyjne Święto Plonów, doceniając pracę miejscowych rolników i dziękując Opatrzności za obfitość tegorocznych zbiorów.**

Tegoroczne Dożynki w Bieruniu odbędą się w niedzielę, 11 września, a do licznych udziału w nich zaprasza burmistrz **Krystian Grzesica** oraz Bieruński Ośrodek Kultury.

Świętowanie rozpoczniemy od uroczystej dziękczynnej mszy św. w kościele pw. św. Bartłomieja Apostoła, która rozpocznie się o godz. 11.30. Natomiast w godzinach popołudniowych impreza przeniesie się na boisko przy Domu Przyjęć Zajazd Jajosty. Tam o godz. 15 nastąpi uroczyste otwarcie Dożynek 2022, tradycyjny obrzęd dzielenia chleba upieczonego z tegorocznych plonów, tam też będzie na uczestników czekać wiele atrakcji. Sporo będzie folkloru, który zapewnią bieruńskie zespoły „Ziemia Bieruńska”, „Ściernianeczki” i „Nowobierunianki”, wystąpi Zespół Sygnalistów myśliwskich, a niewątpliwą atrakcją będzie koncert popularnego śląskiego wokalisty **Damiana Holeckiego**. Od godz. 19.30 do godz. 22 zaplanowano zabawę taneczną z zespołem Nuta.

W trakcie całej imprezy najmłodszym zapewnione będą animacje, dmuchańce, malowanie twarzy oraz możliwość przejażdżki na kucyku. Nie

zabraknie stoisk gastronomicznych, degustacyjnych, rękodzielniczych, a także wystawa sprzętu rolniczego. **WW**

## PROGRAM DOŻYNEK 2022

- 11.30 – msza św. dożynkowa w kościele pw. św. Bartłomieja Apostoła
- 15.00 – oficjalne otwarcie Dożynek na boisku przy Zajeździe Jajosty
- 15.15 – występ zespołu folklorystycznego „Ziemia Bieruńska”
- 15.30 – „Obrzęd chleba” w wykonaniu zespołu folklorystycznego „Nowobierunianki”
- 16.00 – występ zespołu folklorystycznego „Ziemia Bieruńska”
- 16.10 – występ zespołu folklorystycznego „Ściernianeczki”
- 16.25 – występ zespołu folklorystycznego „Ziemia Bieruńska”
- 17.00 – występ Zespołu Sygnalistów myśliwskich
- 18.00 – koncert Damiana Holeckiego
- 19.30 – zabawa taneczna z zespołem Nuta
- 22.00 – zakończenie uroczystości



Gwiazdą wieczoru będzie Damian Holecki.

## Nominacja dla starostów dożynekowych

**Podczas sesji Rady Miejskiej w dniu 25 sierpnia burmistrz Krystian Grzesica i Przewodniczący Rady Miejskiej Marcin Nyga wręczyli nominację tegorocznym Starostom Dożynekowym.**

Starostami tegorocznych Dożynek, które odbędą się 11 września na terenie przy ul. Bojszowskiej (przy Zajeździe Jajosty), będą państwo **Sabina i Grzegorz Mateja**, którzy prowadzą ponad 90-hektarowe gospodarstwo rolne, kontynuując w ten sposób kilkupokoleniową tradycję rolniczą w rodzinie. Uprawiają zboża, rzepak, kukurydzę i ziemniaki, hodują też ponad 100 sztuk bydła (w tym 27 krów, co przekłada się na współpracę Państwa Sabiny i Grzegorza z Okręgową Spółdzielnią Mleczarską „Bieruń”).

Gospodarstwo przejęli po rodzicach Alicji i Bernardzie Mateja w 2012 r. Pan Grzegorz pracował na roli od najmłodszych lat. Polubił tę pracę, dlatego zdobył rolnicze wykształcenie

w pszczyńskim Zespole Szkół Rolniczych, w specjalności mechanizacja rolnictwa.

Pani Sabina jest rodowitą bierunianką z Kopani. Nie pochodzi z rodziny rolniczej, skończyła technikum budowlane w Tychach i trochę żałuje, że nigdy nie pracowała w wyuczonym zawodzie. Pracowała w różnych miejscach, ale najdłużej (8 lat) w Aweco, gdzie produkowane są części dla sprzętu AGD. W 2002 r. wyszła za mąż i odtąd jej życie zawodowe związane jest z gospodarstwem rolnym, najpierw teściów, a od 2012 r. własnym. Jej obowiązki obecnie skupiają się głównie na pracach związanych z chowem bydła.

Tegoroczni Starostowie od lat współpracują z Urzędem Miejskim w Bieruniu przy organizacji dożynek, służąc maszynami rolniczymi i płodami ziemi na cele wystawowe. Za swoją pracę otrzymali w ubiegłym roku odznaczenie Zasłużony dla Rolnictwa. Mają dwóch synów, którzy pomagają w pracach na gospodarstwie, a w przyszłości – na co liczą rodzice – przejmą ich obowiązki. **RR**



Od lewej: przewodniczący RM Marcin Nyga, burmistrz Krystian Grzesica oraz starostowie: Sabina i Grzegorz Mateja.

## Opieka wytchnieniowa

W Gminie Bieruń, we współpracy z Miejskim Ośrodkiem Pomocy Społecznej, trwa realizacja kolejnej edycji Programu Ministra Rodziny i Polityki Społecznej „Opieka wytchnieniowa – edycja 2022”, na który pozyskano środki w wysokości 97.914,00 zł, pochodzące z Funduszu Solidarnościowego. Pozwoliły one na zapewnienie pomocy 10 rodzinom, sprawującym opiekę nad dziećmi z orzeczeniem o niepełnosprawności lub osobami dorosłymi ze znacznym stopniem niepełnosprawności, posiadającymi równocześnie niepełnosprawność sprzężoną, wymagającymi wysokiego poziomu wsparcia lub stale przebywającymi w domu.

Program ma na celu czasowe odciążenie członków rodzin od codziennych obowiązków łączących się ze sprawowaniem opieki, zapewnienie im czasu na odpoczynek i regenerację. Wsparcie ma charakter usługi świadczonej przez opiekunki, posiadające kwalifikacje zgodne z wymaganiami Programu, wskazane przez rodziny. Do końca lipca 2022 r. zrealizowano łącznie 802 godziny usługi.

Informacje o programie można uzyskać w Miejskim Ośrodku Pomocy Społecznej w Bieruniu, kontaktując się z koordynatorem programu, panią Elżbietą Miś, pod numerem telefonu: 32 708 04 74.



# Nie tylko Krakowska

TRWA REALIZACJA PROJEKTU „CENTRUM PRZESIADKOWE ETAP II”, ZŁOŻONEGO Z 14 ZADAŃ.

## Rozmowa z Krystianem Grzesicą, burmistrzem Bierunia

„Rodnia”: Ostatnio sporą krytykę w mediach społecznościowych wzbudziła sprawa ścieżki rowerowej wzdłuż ulicy Krakowskiej. Tam, zdaje się, będą potrzebne poprawki.

**Krystian Grzesica:** – Chodzi o kilkunastometrowy odcinek ulicy Krakowskiej, w miejscu, gdzie odchodzi droga na Groblę. Tam miało się znaleźć wyniesione skrzyżowanie z przejściem dla pieszych i przejazdem dla rowerzystów. Na Grobli również powstanie ścieżka rowerowa, tak więc była potrzeba wykonania bezpiecznego przejazdu dla rowerów z Krakowskiej z jednoczesnym spowolnieniem poruszających się tą drogą pojazdów. Projektowane rozwiązanie nie uzyskało jednak pozytywnego uzgodnienia ze strony policji. Okazało się, że na drodze tej kategorii podniesienie skrzyżowania nie będzie możliwe. Trzeba więc było zmienić projekt, projektant zaproponował rozwiązanie zastępcze, polegające na tym, że zrezygnowano z wyniesienia, pozostawiono jednak rodzaj nawierzchni, jaka miała być na tym wyniesionym skrzyżowaniu. Niestety, okazało się, że to rozwiązanie powoduje duże uciążliwości dla mieszkańców. Bez przeszkody w postaci wyniesienia kierowcy nie zwalniają w tym miejscu i powoduje to hałas.

### Czy nawierzchnia z kostki zostanie zdemontowana?

– Kilkakrotnie spotykałem się w tej sprawie z mieszkańcami ulicy Krakowskiej, których domy sąsiadują z tym niedoszłym wyniesionym skrzyżowaniem. Wysłuchałem ich argumentów i mogę powiedzieć, że rozwiązanie, które zostało wypracowane w toku tych rozmów i także w rozmowach z projektantem i wykonawcą, jest dla mieszkańców ulicy Krakowskiej satysfakcjonujące. Nawierzchnia z kostki brukowej, która została wykonana na odcinku kilkunastu metrów ulicy Krakowskiej, zostanie zastąpiona innym rodzajem nawierzchni, który nie będzie powodował uciążliwości dla mieszkańców. Zostanie to wykonane w możliwie jak najszybszym terminie. Jest to dla nas w tej chwili priorytetem.

Chciałbym tu zaznaczyć, że budowa ścieżki rowerowej przy ul. Krakow-

skiej jest tylko jedną częścią bardzo rozległego projektu, obejmującego budowę jedenastu odcinków dróg rowerowych na terenie miasta oraz trzy inne zadania. Przy tak złożonych inwestycjach bardzo trudno jest pogodzić oczekiwania wszystkich: pieszych, kierowców samochodów, rowerzystów, mieszkańców. Dodatkowo realizacja tego typu zadań wymaga szeregu uzgodnień ze strony bardzo wielu zewnętrznych instytucji. Tak więc często trzeba dokonywać kompromisów, a czasami wręcz wycofać się z niektórych rozwiązań.

### W dyskusjach prowadzonych w mediach społecznościowych często pojawia się opinia, że lepiej byłoby zbudować ścieżkę rowerową łączącą Bieruń z Tychami niż kolejne fragmenty ścieżek na terenie Bierunia.

– Z przykrością stwierdzam, że dyskusje w mediach społecznościowych często nie są merytoryczne. Łatwość pisania komentarzy sprawia, że wypowiadają się także osoby, które nie zapoznały się wcześniej z faktami i mają tylko fragment wiedzy. Często czytam, że budujemy ścieżki rowerowe prowadzące donikąd. Zawsze staram się wyjaśniać, że mamy plan, że łączymy nowo budowane ścieżki z już istniejącymi i przygotowujemy je do połączenia z tymi, które będą budowane w przyszłych latach. Nie da się zbudować w jednym roku całej sieci dróg rowerowych, tak jak nie da się naraz wyremontować wszystkich ulic w mieście. Mnie również, tak jak innych mieszkańców Bierunia irytuje, gdy jakaś budowa się przeciąga, ale w przypadku tak dużej i rozległej inwestycji, jaką jest Centrum Przesiadkowe etap II, wykonawca potrzebuje odpowiednio długiego terminu na jej realizację. Ten termin mija 30 listopada tego roku i liczę na to, że do tego czasu prace na wszystkich odcinkach się zakończą. W tej chwili jest to plac budowy, poczekajmy z ocenami do efektu końcowego.

Co do budowy ścieżki łączącej Bieruń z Tychami, to przypominam, że zarządcą zdecydowanej części ulicy Oświęcimskiej i jej pasa drogowego (czyli również terenu, na którym zaplanowano drogę rowerową i chodnik) jest Miejski Zarząd Ulic i Mostów w Tychach, czyli tak naprawdę Miasto Tychy. Dotyczy to również odcinka ul. Oświęcimskiej, który wydawałoby się, że jest w Bieruniu, bo gra-

niczy z częścią osiedla Homera, ale tak naprawdę i tym odcinkiem drogi zarządzają Tychy. Dlatego też Gmina Bieruń nie ma prawnych możliwości wybudowania tam drogi rowerowej jako inwestor, ale w tej sprawie współpracujemy oczywiście z Tychami, bo mieszkańcom Bierunia bardzo na budowie tej drogi zależy. I nie jest tak, że nic w tej sprawie się nie dzieje. W 2017 r. Tychy udzieliły zamówienia na wykonanie dokumentacji projektowej dla zadania „Rozbudowa ulicy Oświęcimskiej na odcinku od ul. Serdecznej w Tychach do ul. Homera w Bieruniu”. Połowę wynagrodzenia wykonawcy, a więc kwotę ponad 110 tys. zł, przekazała Gmina Bieruń (Rada Miejska podjęła w tej sprawie uchwałę 26 stycznia 2017 r.). Opóźnienia w wydaniu decyzji na realizację tej inwestycji częściowo wyniknęły z realizowanej równoległe do prac projektowych budowy ul. Logistycznej w Bieruniu i jej skrzyżowania z ul. Oświęcimską. Po zrealizowaniu tej inwestycji konieczne okazało się uzyskanie na nowo niektórych decyzji i uzgodnień związanych z projektem rozbudowy ulicy Oświęcimskiej. Wystąpiła też konieczność przeprowadzenia nowych podziałów geodezyjnych dla części działek. Jednak, według na-

szej wiedzy, prace nad dokumentacją są zaawansowane i prawdopodobnie w I kwartale przyszłego roku będzie możliwe uzyskanie decyzji ZRID (zezwolenie na realizację inwestycji drogowej), co z kolei pozwoli obydwu gminom starać się o pozyskanie środków zewnętrznych na realizację tego zadania. Bo będzie to inwestycja zbyt kosztowna, by samorządy zdołały zrealizować ją wyłącznie ze środków własnych. Jestem jednak dobrej myśli co do współpracy z miastem Tychy w tej kwestii i mam nadzieję, że ta droga rowerowa w najbliższych latach powstanie. Tym bardziej, iż jest wskazywana jako jedna z tras regionalnych w Regionalnej Polityce Rowerowej Województwa Śląskiego – dokumencie strategicznym województwa, określającym kierunki rozwoju sieci dróg rowerowych na Śląsku.

### Co dokładnie obejmuje projekt Centrum Przesiadkowe etap II, który jest obecnie realizowany w Bieruniu?

– Składa się on z 14 różnych zadań, z których 11 to budowa nowych odcinków ścieżek rowerowych. Są to:

- ul. Krakowska,
- ul. Zdrowia,
- odcinek przy dworcu autobusowym,

- łącznik Krakowska-Barańcowa,
- odcinek od Wylotowej do Chemików (Grobla),
- dokończenie ścieżki rowerowej wzdłuż ulicy Chemików i połączenie jej z terenami przemysłowymi,
- łącznik Licealna-Marcina,
- łącznik pomiędzy liceum i ul. Szarych Szeregów,
- ul. Za Kopcem,
- fragment ul. Kopcowej,
- ścieżka rowerowa od ul. Św. Kingi do ul. Zarzyna.

Oprócz tego projekt obejmuje budowę wiaty rowerowej i toalety publicznej przy dworcu autobusowym oraz zagospodarowanie terenu tzw. Kadłuba. Tak więc jest to bardzo złożone i bardzo obszerne zadanie, do którego realizacji przygotowaliśmy się od 2018 roku, bo już wtedy zlecieliśmy opracowanie programu funkcjonalno-użytkowego. Ten projekt ma na celu przede wszystkim uzupełnienie sieci ścieżek rowerowych i połączenie ich w sensowną całość. Efekty tej realizacji zobaczymy – zgodnie z terminem, jaki zakłada umowa z wykonawcą – w okolicach 30 listopada, a w pełni docenić je będzie można na wiosnę, gdy wystartuje kolejny sezon rowerowy.

**Tomasz Zawadzki**



Projektowane przy ul. Krakowskiej rozwiązania zostaną zmienione po głosach płynących od mieszkańców.



## RAPORT INWESTYCYJNY

# Termomodernizacja przy Skwerze Powstańców i na ul. Chemików

PRACE W DWÓCH BUDYNKACH TRWAJĄ, DLA TRZECH KOLEJNYCH POWSTAJĄ PROJEKTY.

Trwają prace termomodernizacyjne przy dwóch gminnych budynkach: przy ul. Wawelskiej 31 (Skwer Powstańców Śląskich, tzw. Hamrowizna) oraz przy ul. Chemików 139. W pierwszym z nich mieszczą się lokale mieszkalne, udostępniane na specjalnych warunkach, w drugim – mieszkania komunalne i Dzienny Dom SENIOR+.

Wykonawcą robót jest firma Przedsiębiorstwo Budowlane Częstobud Damian Świącik z siedzibą w Częstochowie. Umowy zawarte na wykonanie obydwu zadań opiewają na łączną kwotę **ponad 2 mln 320 tys. zł**.

Obie inwestycje realizowane są w ramach pięcioelementowego zadania pn.: „Modernizacja energetyczna budynków użyteczności publicznej w Gminie Bieruń”, które obejmuje poprawę parametrów energetycznych czterech budynków

użyteczności publicznej i jednego budynku mieszkalnego:

- Budynku filii Przedszkola nr 1 mieszczącego się przy ul. Kamiennej 17 w Ścierniach
  - Budynku Szkoły Podstawowej nr 1 przy ulicy Licealnej 17a (dawne Gimnazjum nr 2)
  - Budynku zlokalizowanego przy ul. Warszawskiej 292, gdzie mieści się Świetlica Wsparcia Dziennego „Iskierka” oraz modelarnia LOK
  - Budynku mieszkalnego wielorodzinnego zlokalizowanego przy ul. Wawelskiej 31 (tzw. Hamrowizna), w którym mieszkania udostępniane są na szczególnych warunkach (stary obiekt mieszkalny na Skwerze Powstańców Śląskich).
  - Budynku socjalnego, mieszczącego mieszkania komunalne i Dzienny Dom Pobytu Seniora „Senior+” zlokalizowany przy ul. Chemików 139.
- W budynkach będą wykonane następujące prace:
- wymiana kotła na kocioł gazowy co i ccw,
  - modernizacja instalacji ogrzewania
  - modernizacja instalacji elektrycznej

- wykonanie instalacji fotowoltaicznej
- wymiana okien i drzwi zewnętrznych,
- ocieplenie ścian zewnętrznych,
- wykonanie izolacji i ocieplenie fundamentów,
- ocieplenie dachu i wymiana pokrycia dachowego
- renowacje kominów
- przebudowa elewacji

Przypomnijmy, że w grudniu ubiegłego roku Burmistrz Miasta Bierunia Krystian Grzesica podpisał umowę (opiewającą na **prawie 8 mln zł**) na wykonanie dokumentacji projektowej oraz robót budowlanych w trzech pozostałych budynkach objętych projektem. Wykonawcą również jest firma Przedsiębiorstwo Budowlane Częstobud Damian Świącik z siedzibą w Częstochowie. Obecnie trwają prace projektowe. Całość inwestycji ma być ukończona do końca lipca 2023 roku.

Zadanie pn.: „Modernizacja energetyczna budynków użyteczności publicznej w Gminie Bieruń” dofinansowane jest ze środków Unii Europejskiej w ramach Regionalnego Programu Operacyjnego Województwa Śląskiego na lata 2014-2020. **UMB**



Z jednej strony budynek przy Wawelskiej 31 zyskał już nową elewację...



... z drugiej strony prace jeszcze trwają.

## Przebudowa parkingu przy Węglowej

To już ostatni, trzeci etap zadania pn. „Przebudowa parkingów wzdłuż ul. Węglowej w Bieruniu wraz z towarzyszącą infrastrukturą”, którego realizacja rozpoczęła się w 2017 roku. Prace powinny się zakończyć do 27 października br.

Obecnie trwa rozbudowa i remont ostatniego z parkingów znajdujących się przy blokach mieszkalnych wzdłuż ulicy Węglowej (w rejonie budynku nr 83-91). Już niebawem parking zyska nie tylko nową estetykę, ale także więcej miejsc postojowych dla mieszkańców.

Wykonawcą robót jest firma „FILAR” Andrzej Filar z Jaworzna. Koszt zadania: **723 508,21 zł**.

**UMB**



Do końca października parking przy ul. Węglowej będzie jak nowy.

## Nowe alejki na cmentarzu przy Soleckiej

Od kilku lat miasto Bieruń sukcesywnie buduje nowe alejki na cmentarzu komunalnym przy ul. Soleckiej. Niedawno zostały oddane do użytku cztery nowe ścieżki z betonowej kostki, o długości 25 metrów każda.

Wartość zrealizowanych prac to **40 tys. złotych**. Wykonawcą zadania była firma KOP-MAT Mateusz Momot z siedzibą w Bieruniu. **UMB**



Na cmentarzu przy ul. Soleckiej oddano do użytku sto metrów nowych, estetycznych ścieżek z kostki betonowej.



## RAPORT INWESTYCYJNY

# Odbiory na Mieszka I, prace na Piastowskiej

**BIERUŃ ZMIENIA SIĘ DZIĘKI PIENIĄDZOM POZYSKANYM SPOZA BUDŻETU GMINY.**

Bieruń realizuje kolejne inwestycje dzięki pozyskanym środkom zewnętrznym. Ruszyły prace na ulicy Piastowskiej, gdzie przebudowany zostanie prawie 160-metrowy odcinek drogi. Z kolei na ulicy Mieszka I w toku jest już procedura odbiorowa. Na obie te inwestycje Miasto Bieruń pozyskało dofinansowanie z Rządowego Funduszu Rozwoju Dróg.

## Ulica Mieszka I

Końca dobiega już inwestycja zrealizowana dzięki dofinansowaniu z Rządowego Funduszu Rozwoju Dróg: przebudowa ulicy Mieszka I. W tej chwili w toku są procedury odbiorowe wykonanych prac.

W ramach tego zadania wykonana została przebudowa i remont ulicy Mieszka I od skrzyżowania z ulicą Granitową do skrzyżowania z ulicą Solecką (prawie 900-metrowy odcinek). Wartość zadania to **prawie 2 miliony złotych**. Również na tę inwestycję Miasto Bieruń otrzymało dofinansowanie z Rządowego Funduszu Rozwoju Dróg, obejmujące 50% wartości zadania.

Inwestycja polegała na:

- kompleksowej przebudowie drogi na odcinku 813 metrów i przebudowie odwodnienia tej drogi
- remoncie drogi na odcinku 87 metrów
- budowie chodnika
- budowie miejsc postojowych
- przebudowie skrzyżowania oraz zjazdów do posesji
- rozbudowie oświetlenia

Wykonawcą była firma NOVUM STONE EXPERT Spółka z o.o. Sp.k. z siedzibą w Katowicach.

## Ulica Piastowska

Na przebudowę ulicy Piastowskiej Miasto Bieruń otrzymało ponad 670 tysięcy złotych dofinansowania z Rządowego Funduszu Rozwoju Dróg. W ramach zadania będą wykonywane roboty budowlane polegające na: 1) przebudowie drogi o długości około 158 m, w zakresie wykonania: – konstrukcji nawierzchni jezdni, zjazdów oraz utwardzonego pobocza, – kanalizacji deszczowej, – sieci wodociągowej wraz z przyłączami, – kanalizacji teletechnicznej, – sieci elektroenergetycznej 2) przebudowie oświetlenia ulicznego LED.

Całkowita wartość zadania to **1.050.817,52 zł**. Tak więc dofinansowanie obejmuje 50% kosztów tej inwestycji. Termin wykonania to 31 października 2022 r. Wykonawcą robót jest firma Usługi Transportowe Opitek Henryk z Chelmu Śląskiego **UMB**



Ulica Mieszka I zyskała nowe, miłe dla oka oblicze.



Dzięki uzyskanym dotacjom przebudowany zostanie 160-metrowy odcinek ul. Piastowskiej.



Mieszkańcy korzystają już z 15 wyremontowanych i 7 nowych miejsc postojowych.

## Parking przy ul. Chemików gotowy

**Zakończyły się prace budowlane na parkingu przy ulicy Chemików (od numeru 81 do 91).**

Mieszkańcy korzystają już z 15 wyremontowanych i 7 nowych miejsc postojowych.

W ramach zadania wyremontowane zostały istniejące wcześniej miejsca postojowe prostopadłe do krawędzi jezdni. Powstały też nowe miejsca, równoległe do krawędzi. Nawierzchnia została wykonana z płyt ażurowych z betonowymi krawężnikami. 31 sierpnia nastąpił odbiór

techniczny robót i parking został udostępniony mieszkańcom.

Całość kosztowała **ponad 117 000 zł**. Prace ruszyły na początku sierpnia, a wykonawcą było Przedsiębiorstwo Robót Drogowych Grzegorz Opitek z Chelmu Śląskiego.

W budowie kolejnych 5 miejsc postojowych przeszkodził biegnący w tym miejscu ciepłociąg. Jego ewentualna przebudowa pociągnęłaby za sobą ogromne koszty, niewspółmierne do zakresu inwestycji. Jednak komfort parkowania w tym miejscu i tak bardzo się poprawił. **UMB**



# Budżet Obywatelski 2023 po naborze

**ZŁOŻONO 11 PROJEKTÓW, TRWA ICH WERYFIKACJA.**

**Zakończył się nabór wniosków w Budżecie Obywatelskim 2023. W tej edycji wpłynęło łącznie 11 wniosków, w tym 3 ogólnomiejskie i 8 tzw. małych. Głosowanie ruszy 26 września.**

Pracownicy odpowiednich wydziałów Urzędów Miejskiego w Bieruniu oraz jednostek miejskich ocenią złożone wnioski pod kątem m.in. możliwości ich realizacji w jednym roku budżetowym, a także zgodności z miejscowymi planami zagospodarowania przestrzennego i planami inwestycyjnymi gminy. Dokonają też weryfikacji przedstawionych przez projektodawców kosztorysów i oszacują roczne koszty utrzymania proponowanych inwestycji (zgodnie z regulaminem Budżetu Obywatelskiego Miasta Bierunia koszty, które będą generowane w trakcie kolejnych 5 lat po zakończeniu realizacji zadania, nie mogą przekroczyć w sumie 20% kwoty, przeznaczanej na jego realizację).

## Spotkania z mieszkańcami

O wyniku weryfikacji merytorycznej autorzy projektów zostaną poinformowani indywidualnie (mailowo

na adres podany we wniosku). Natomiast zarówno wnioskodawcy, jak i wszyscy mieszkańcy Bierunia będą mogli szczegółowo zapoznać się ze złożonymi projektami podczas dwóch spotkań otwartych, które będą miały miejsce: **12 września o godz. 16:00 (Urząd Miejski w Bieruniu)** i **14 września o godz. 16:00 (świetlica MOPS przy ul. Jagiełły 1, dawniej DK Triada)**. Będzie to okazja do dyskusji nad złożonymi projektami i do dokonania ewentualnych korekt we wnioskach. Ostateczna lista projektów, które zostaną poddane pod głosowanie, zostanie opublikowana na stronie internetowej [bierun.budzet-obywatelski.org](http://bierun.budzet-obywatelski.org) oraz [bierun.pl](http://bierun.pl) najpóźniej do 23 września. **Głosowanie ruszy 26 września i potrwa 2 tygodnie (do 9 października).**

## Głosowanie

Głosować na projekty będzie można na dwa sposoby: elektronicznie, poprzez platformę [bierun.budzet-obywatelski.org](http://bierun.budzet-obywatelski.org) oraz tradycyjnie, na papierze, w jednym z dwóch punktów, zlokalizowanych z obydwu bieruńskich bibliotekach: Miejskiej Biblioteki Publicznej nr 1 przy ul. Chemików 45 i Miejskiej Biblioteki Publicznej nr 2 przy ul. Jagiełły 1. W obydwu przypadkach osoba oddająca głos będzie

zobowiązana podać swoje dane (imię i nazwisko, adres zamieszkania, numer PESEL), ponadto w przypadku

głosowania drogą elektroniczną potrzebne będzie potwierdzenie głosu przez sms. **SW**

## BUDŻET OBYWATELSKI 2023

**520 tys. zł** na projekty mieszkańców, w tym:

- **200 tys. zł** na projekty ogólnomiejskie (duże – maksymalna kwota **200 tys. zł**)
- **320 tys. zł** na projekty dotyczące określonego rejonu miasta (małe – maksymalna kwota **80 tys. zł**).

### Spotkania z mieszkańcami i projektodawcami:

- 12 września o godz. 16:00 (Urząd Miejski w Bieruniu)
- 14 września o godz. 16:00 (świetlica MOPS przy ul. Jagiełły 1, dawniej DK Triada)

### Głosowanie:

Od 26 września do 9 października

### Ogłoszenie wyników:

Do 31 października

### Realizacja wybranych projektów:

2023 rok.

## Bieruń z energią

Zapraszamy uczniów szkół podstawowych z Bierunia do udziału w konkursie plastycznym poświęconym tematyce odnawialnych źródeł energii.

Konkurs zatytułowany „Bieruń z energią” jest wydarzeniem towarzyszącym Metropolitalnym Dniom Energii organizowanym przez Urząd Metropolitalny Górnośląsko-Zagłębiowskiej Metropolii z siedzibą w Katowicach. Jest adresowany do uczniów szkół podstawowych na terenie gminy Bieruń. Zadaniem uczestników jest wykonanie pracy plastycznej (w dowolnej technice) przedstawiającej odnawialne źródła energii (OZE) na tle bieruńskiego krajobrazu.

Prace konkursowe należy przesłać lub dostarczyć osobiście w dniach od 5 września do 2 października br. do Urzędu Miejskiego w Bieruniu (Wydział Ochrony Środowiska i Gospodarki Odpadami).

Wszelkich informacji o konkursie udziela Ekodoradca w Urzędzie Miejskim w Bieruniu pod numerem telefonu: 32 708 09 64. **UMB**

## Mini Orlik prawie gotowy

Kolejne z zadań wybranych w ubiegłorocznym głosowaniu w ramach Budżetu Obywatelskiego Miasta Bierunia, jest już na ukończeniu. Mini Orlik na Chemików jest prawie gotowy, trwają tylko prace wykończeniowe wokół boiska.

Mini Orlik powstaje na stadionie KS Unia Bieruń Stary. Wybrany w ramach BO projekt polega na budowie mini boiska piłkarskiego o wymia-

rach 15x10 metrów do gry w piłkę nożną 3x3, wraz z bandami o wysokości 1 metra w granicy pola gry. System mini-boiska pozwala rozgrywać mecze i przeprowadzać treningi na zamkniętej powierzchni, w miejscach zwykle nie dostosowanych do tego typu aktywności. Tworzy bezpieczną, odgradzoną przestrzeń przeznaczoną do wszelkich gier wykorzystujących bramki. Już niedługo

zalety mini-boiska będą mogli ocenić użytkownicy.

To już kolejna inwestycja w ramach BO, zrealizowana na obiekcie sportowym KS Unia Bieruń Stary przy ul. Chemików. Poprzednimi były m.in. budowa „Orlika” – oświetlonego boiska o nawierzchni z trawy syntetycznej, wykonanie systemu nawadniania murawy boiska głównego i budowa bocznego boiska treningowego. **MN**



Jeszcze tylko prace wykończeniowe wokół i na Mini Orliku będzie można grać i trenować.







**BIERUŃ**  
CI PRZAJE

# ANKIETA

DOTYCZĄCA WPROWADZENIA KARTY MIESZKAŃCA NA TERENIE GMINY BIERUŃ

Szanowni Państwo,

Urząd Miejski w Bieruniu, w związku z prowadzonymi pracami nad możliwością wprowadzenia na terenie Bierunia Karty Mieszkańca, zaprasza do udziału w anonimowej ankiecie. Państwa odpowiedzi przyczynią się do lepszej diagnozy potrzeb w zakresie funkcjonowania Karty.

Ankieta można wypełnić za pomocą formularza online zamieszczonego pod adresem: [www.bierun.pl](http://www.bierun.pl) lub złożyć (w wersji papierowej) bezpośrednio w kancelarii Urzędu Miejskiego w Bieruniu, ul. Rynek 14, w godzinach pracy Urzędu, tj. poniedziałek 7:30 – 17:00, wtorek – czwartek 7:30 – 15:30, piątek 7:30 – 14:00, w terminie – do 19 września 2022 r. ANKIETA JEST ANONIMOWA

1. Czy jest Pan/Pani zameldowany/a na pobyt stały w Bieruniu?

Tak .....   
Nie .....

2. Jeśli NIE, to czy Bieruńska Karta Mieszkańca zachęci Pana/Panią do zameldowania na pobyt stały w Bieruniu?

Tak .....   
Nie .....   
Nie dotyczy .....

3. Czy obecnie korzysta Pan/Pani z ulg świadczonych w ramach Programu „Rodzina Trzy Plus” lub Karty „Aktywni Seniorzy 60+”?

Tak .....   
Nie .....   
Nie wiem .....

4. Jeśli TAK, to z jakiego Programu Pan/Pani korzysta?

„Rodzina Trzy Plus” .....   
„Aktywni Seniorzy 60+” .....



5. Jak często korzysta Pan/Pani z bieruńskich obiektów sportowych wymienionych poniżej?

		Częściej niż raz w miesiącu	Raz w miesiącu	Rzadziej niż raz w miesiącu	W ogóle nie korzystam
1	Basen				
2	Centrum wspinaczkowe				
3	Grota solna				
4	Hala sportowa				
5	Korty tenisowe				
6	Kręgielnia				
7	Sauna				
8	Siłownia/fitness				
9	Squash				



6. Jak często korzysta Pan/Pani z bieruńskich obiektów, w których realizowane są wydarzenia i zajęcia kulturalne?

		Częściej niż raz w miesiącu	Raz w miesiącu	Rzadziej niż raz w miesiącu	W ogóle nie korzystam
1	Dom Kultury „Gama”				
2	Dom Kultury „Remiza”				
3	Dom Kultury „Jutrzenka”				
4	Miejska Biblioteka Publiczna nr 1				
5	Miejska Biblioteka Publiczna nr 2				
6	Budynek Triady – ul. Jagiełły 1				

7. Jaka forma karty Pana/Panią interesuje? (można zakreślić więcej niż jedną odpowiedź)

Karta w formie plastikowej .....   
Aplikacja na telefon .....

8. Czy Bieruńska Karta Mieszkańca zachęci Pana/Panią do korzystania z płatnych:

		TAK	NIE
1	Wstępów na miejskie obiekty sportowe		
2	Wydarzeń sportowych		
3	Zajęć organizowanych przez Bieruński Ośrodek Kultury		
4	Wydarzeń kulturalnych		

9. Dodatkowe informacje:

Metryczka

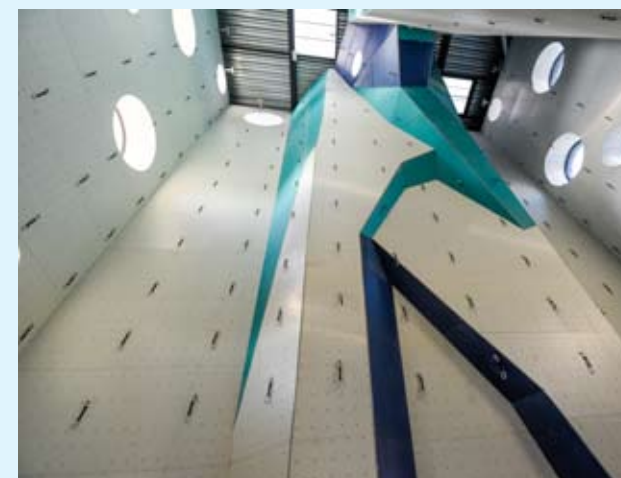
10. Wiek:

do 18 lat .....   
19 – 59 lat .....   
60 + .....

11. Wskaż grupę do której należysz:

Uczeń .....   
Student .....   
Osoba pracująca .....   
Osoba niepracująca .....   
Emeryt/Rencista .....   
Osoba niepełnosprawna .....

**Bardzo dziękujemy za wypełnienie ankiety i poświęcony czas!**





# Spleciony z polską h

KOŚCIÓŁ POD WEZWANIEM NAJŚWIĘTSZEGO SERCA PANA JEZUSA W BIERUNIU - W 100-LECIE KONSEKRACJI ŚWIĄTYNI

**Wśród wielu okrągłych rocznic przypadających w tym roku, a związanych z setną rocznicą przyłączenia Górnego Śląska do Polski, warto wspomnieć o uzyskaniu 100 lat temu, przez ludność Nowego Bierunia, Czarnuchowic i Bijasowic własnej świątyni katolickiej.**

Stało się to faktem 5 listopada 1922 roku, kiedy to miejscowi katolicy odkupili kaplicę od opuszczających te tereny Niemców – protestantów i jeszcze w tym samym roku, doprowadzili do konsekracji tejże kaplicy na świątynię katolicką. Można powiedzieć, że w taki oto sposób losy Bierunia Nowego i nowobieruńskiego kościoła splotły się z historią II Rzeczypospolitej.

## Katolicy bez świątyni

Sięgnijmy, zatem do początków miejscowości Nowy Bieruń tj. do I połowy XIX wieku, kiedy to Górny Śląsk znajdował się w granicach państwa pruskiego. Nowy Bieruń, wówczas Neuberun, powstawał na gruntach istniejących tutaj gmin, mianowicie: Zabrzega, Porąbka i Kopciowic. Ludność zamieszkująca te tereny od pokoleń posługiwała się językiem polskim (gwarą śląską) i była wyznania katolickiego – nie posiadała jednak swojego kościoła i przynależała do okolicznych parafii; lędzińskiej, chełmskiej a wcześniej oświęcimskiej. Miejscowi katolicy stale dążyli do budowy kościoła i utworzenia własnej parafii. Nie było to łatwe, bowiem na terenie Nowego Bierunia (od 1875 roku samodzielnej gminy) masowo osiedlały się osoby i całe rodziny, sprowadzane z głębi państwa pruskiego – najczęściej ewangelicy. Obserwowano napływ i osadnictwo

urzędników, kupców, restauratorów itp., co było związane z powstaniem w tym miejscu Górnego Śląska ważnego punktu granicznego, celnego i pocztowego.

To owi przybysze, przy systemowym wsparciu władz pruskich, doprowadzili w 1909 r. do wybudowania, pierwszej na tym terenie świątyni – kaplicy ewangelickiej. Grunt pod budowę darował zarządca miejscowego majątku na Solcu Max Schultze (mimo, że był katolikiem), Królewska Regencja dała 9 tys. marek, Książę Pszczyński 1 tys. marek, Główna Rada Ewangelicka 4,5 tys. marek, inni więksi darczyńcy 2,45 tys. marek. Z drobnych ofiar wpłynęło 3 tys. marek. Katolicy, których tu była większość, musieli zadowolić w owym czasie nabożeństwami odprawianymi w poczekalni budynku miejscowej stacji kolejowej.

## Wykup kaplicy i konsekracja

Jednakże minęło zaledwie kilka lat, gdy po I Wojnie Światowej w okresie plebiscytowym zarysowała się perspektywa włączenia tej części Górnego Śląska do Polski. Po kolejnych Powstaniach Śląskich, w których mieszkańcy Nowego Bierunia mieli swój znaczący udział, rozpoczął się z tego terenu odpływ ludności pochodzenia niemieckiego a kaplica ewangelicka została opuszczona.

W tej sytuacji katolicy z gmin Bieruń Nowy i Czarnuchowice w 1922 roku wykupili kaplicę od zboru ewangelickiego, wraz z dwumorgową parcelą pod przyszły cmentarz, za kwotę 200 tys. marek. Wcześniej, bo w 1921 r. zakupili budynek pod przyszłą plebanię za 75 tys. marek. Do szybkiego zebrania sumy kupna przyczyniła się wrocławska centrala miejscowego tartaku, która przeznaczyła 20 tys. marek oraz zarząd hrabstwa Thiele-Winkler (10 tys. marek). Pozostałe 170 tys. plus 75 tys. na plebanię, zebrali jednak sami przyszli parafianie, okazując się w tym względzie wielce ofiarni.

Jeszcze w tym samym roku, 5 listopada 1922 r. doprowadzili oni do konsekracji budynku na świątynię katolicką. Konsekracji dokonał ks. proboszcz Mateusz Bielok z parafii starobieruńskiej z polecenia ówczesnego delegata biskupa wrocławskiego ks. Jana Kapicy.



Zabytkowy ołtarz



Wnętrze kaplicy ewangelickiej w 1910 roku.

Wraz z budynkiem kaplicy na własność kupujących przeszedł skromny inwentarz, dwa stalowe dzwony, sygnaturka i organy. Świątynia jednak nie posiadała ołtarza, a wszystkie sprzęty i naczynia liturgiczne, jakie znajdują się w kościołach katolickich, trzeba było sprowadzić do nowo nabytego kościoła, nim został poświęcony.

## Rozbudowa i urządzenie

Ponadto budynek kościoła był stanowczo za mały, mógł pomieścić jedynie 160 wiernych, podczas gdy przewidywano wielkość parafii na ok. 2.000 dusz (w 1927 r. liczba parafian wyniosła 2 207). Toteż od razu czyniono starania o jego rozbudowę. W maju 1925 r. uzyskano zgodę na powiększenie kościoła a budowę ukończono jeszcze tego samego roku, powiększając jego powierzchnię ponad dwukrotnie. Rozbudowany kościół poświęcono 29 listopada. Podziwiane było tempo prowadzonych prac budowlanych z udziałem ogółu parafian oraz kolejny wysiłek finansowy. Budowę prowadził budowniczy Walenty





# Historia

TYNI.

Kocurek z Bijasowic według projektu inż. Ebnera.

Równoległe 29 lipca 1925 roku erygowano w Bieruniu Nowym parafię pod wezwaniem Najświętszego Serca Pana Jezusa.

Kościół wymagał teraz urządzenia wnętrza. W 1925 r. pracownia w Pańwłowicach wykonała w drewnie ołtarz główny w stylu barokowym, poświęcony Najświętszemu Sercu Pana Jezusa, ufundowany przez kolejarzy i górników. Wkrótce ufundowano ołtarz boczny p.w. Matki Bożej oraz drugi ołtarz boczny p.w. św. Józefa, które wykonane zostały przez pracownię Sklorza z Bierunia Starego. Cenne witraże do kościoła wykonano później, prawdopodobnie w okresie II Wojny Światowej.

## Lata powojenne

Po wojnie społeczność Bierunia Nowego przystąpiła do naprawy szkód, oraz uzupełnienia wyposażenia kościoła. W latach 1949–1958 ufundowano: obrazy Drogi Krzyżowej (jest to kopia dzieła Gebharda Fugla, wykonana przez Jana Nygę), nową chrzcielnicę (wykonanie – rzeźbiarz Józef Rąpała), ambonę, ołtarz boczny

p.w. św. Teresy, ołtarz boczny p.w. św. Antoniego (wykonanie – Wiktor Jaromin, rzeźby ołtarzowe – Józef Rąpała, obrazy – Jan Nyga) W 1958 r. krakowski artysta rzeźbiarz Józef Rąpała wykonał figurę Najświętszego Serca Pana Jezusa, którą umieszczono w ołtarzu głównym.

Architektura budynku kościoła, styl, jakość, wysokie walory artystyczne witraży i wyposażenia kościoła czyniły go jednym z najpiękniejszych w okolicy. W późniejszym czasie te cechy zdecydowały, że budynek kościoła został wpisany do Rejestru Zabytków Wojewódzkiego Urzędu Ochrony Zabytków w Katowicach pod nr A/402/13 na wniosek Śląskiego Wojewódzkiego Konserwatora Zabytków z dn. 26.02.2013 K-RD.5130.3.2013.KL.

## Niechciana metaloplastyka

Lata 1971–1976 to okres, kiedy w wystrój kościoła NSPJ w Bieruniu Nowym przeprowadzono daleko idące zmiany. Przystąpiono do realizacji zaleceń Soboru Watykańskiego II dotyczących zmian w liturgii i w związku z tym wyposażenia prezbiterium i samego ołtarza. Nowa aranżacja



Obecny widok kościoła NSPJ.

wnętrza kościoła z wykorzystaniem elementów metaloplastyki z blachy miedzianej i mosiężnej, opracowana przez inż. Teofila, została zaakceptowana przez Komisję Sztuki Sakralnej w 1973 r. Dla realizacji tego projektu konieczne było usunięcie balasek, ambony i zabytkowego ołtarza głównego.

Wielu parafian nie mogło pogodzić się z utratą tak wielu elementów dziedzictwa kościelnego i zabezpieczyła je przed zniszczeniem na plebanii bądź w prywatnych zbiorach. Większość jednak przepadła bezpowrotnie. Na szczęście zachowała się dokumentacja fotograficzna zabytkowego wystrój, co daje nadzieję na jego odtworzenie w przyszłości.

Brak akceptacji wystrój z metaloplastyką, doprowadziły do powstania nowej aranżacji wnętrza kościoła, która przetrwała do dnia dzisiejszego, choć jest przez wielu traktowana jako tymczasowa. Jej autorem i wykonawcą malowideł był prof. Adam Romaniuk.

W 2012 r. grupa parafian NSPJ zainicjowała budowę tradycyjnych organów kościelnych. Autorem projektu był prof. Julian Gembalski a wykonawcą firma pana Marka Cepki. Dzięki pomocy Gminy Bieruń, zostały one zbudowane i poświęcone w 2014 r. Swym brzmieniem cieszą uczestników nabożeństw i słuchaczy koncertów. Prospekt organowy stanowi też piękny element wystrój świątyni.

## Rola w czasie strajku '81

W swojej niedługiej, aczkolwiek burzliwej historii, losy Bierunia Nowego i nowobieruńskiej parafii jesz-

cze raz złączyły się z losami Polski i jej najnowszą historią. W 1981 r. w czasie pamiętnego strajku w Kopalni „Piast” w Bieruniu Nowym to księża z parafii NSPJ w Bieruniu Nowym modlili się z górnikami na cechowni KWK „Piast” przed ołtarzem św. Barbary a później, w grudniu proboszczów okolicznych parafii i ks. biskupa Janusza Zimniaka,

na dole kopalni udzielali górnikom otuchy i porady. W 1985 r. z parafii NSPJ w Bieruniu Nowym wydzieliła się parafia górnicza p.w. św. Barbary a w 1998 r. poświęcony został kościół p.w. św. Barbary, którego budowie patronowała nowobieruńska Parafia Najświętszego Serca Pana Jezusa.

Norbert Jaromin



Wystrój z elementami metaloplastyki – okres powojenny.



Współczesne wnętrze nowobieruńskiej świątyni.



# MOPS przyjmuje wnioski o dodatek węglowy

Od 17 sierpnia 2022 r. można składać wnioski o wypłatę dodatku węglowego. Wnioski przyjmuje Miejski Ośrodek Pomocy Społecznej w Bieruniu. Dotychczas mieszkańcy złożyli już ponad 2200 wniosków.



nymi paliwami stałymi, wpisanymi lub zgłoszonymi do centralnej ewidencji emisyjności budynków.

Formularze wniosków wraz z załącznikami można pobrać i złożyć w Punkcie Obsługi Interesantów zlokalizowanym w siedzibie Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Bieruniu – Działu Świadczeń i Spraw Alimentacyjnych przy ul. Władysława Jagiełły 1 (segment A – budynek par-

terowy) w godzinach urzędowania Ośrodka:

- w poniedziałki w godz. 7.30-17.00;
- w środy i czwartki w godz. 7.30-15.30;
- w piątki w godz. 7.30-14.00.

Stosowne formularze można również pobrać ze strony internetowej Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej: [mops.bierun.pl](http://mops.bierun.pl) albo ze strony [bierun.pl](http://bierun.pl).

## NIE WIESZ? ZADZWOŃ

Na szczegółowe pytania dotyczące dodatku węglowego odpowiadają pracownicy Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Bieruniu, Działu Świadczeń i Spraw Alimentacyjnych pod numerami telefonów:

**32 708 04 89, 32 708 04 90**

lub poprzez adres e-mail: [sekretariat@mops.bierun.pl](mailto:sekretariat@mops.bierun.pl).

Wniosek o przyznanie dodatku węglowego można złożyć tradycyjnie (w formie papierowej), lub za pomocą środków komunikacji elektronicznej, przy użyciu kwalifikowanego podpisu elektronicznego lub uwierzytelnienia z wykorzystaniem profilu zaufanego.

Dodatek jest przyznawany niezależnie od dochodu, a jedynym warunkiem jego uzyskania jest ogrzewanie gospodarstwa domowego kotłem na paliwo stałe, kominkiem, koźą, ogrzewaczem powietrza, trzonem kuchennym, piekocuchnią, kuchnią węglową lub piecem kaflowym na paliwo stałe, zasila-

# Uchwała krajobrazowa – konsultacje

Rada Miasta Bierunia będzie w najbliższym czasie zajmować się projektem uchwały w sprawie ustalenia zasad i warunków sytuowania obiektów małej architektury, tablic reklamowych i urządzeń reklamowych oraz ogrodzeń na terenie miasta. Uchwała w sposób jednoznaczny ureguluje co i gdzie postawić można, a gdzie – dajmy na to na obiektach wpisanych do rejestru zabytków – obowiązywał będzie zakaz np. umieszczania reklam.

Projekt uchwały od 22 sierpnia wyłożony jest do publicznego wglądu, co oznacza, że zainteresowane podmioty lub osoby fizyczne mogą się z nim zapoznać i złożyć do projektu swoje uwagi. Wyłożenie będzie mieć miejsce do 12 września 2022 roku w siedzibie Urzędu Miejskiego w Bieruniu przy ul. Rynek 14 (segment A, piętro II, pokój nr 204) w godzinach pracy Urzędu; z projektem można się też zapoznać w Biuletynie Informacji Publicznej ([bip.bierun.pl/prawo/ekoportal-miejski](http://bip.bierun.pl/prawo/ekoportal-miejski)).

Uwagi należy składać w Urzędzie Miejskim w Bieruniu, ul. Rynek 14,

43-150 Bieruń, w formie papierowej lub elektronicznej, w tym za pomocą środków komunikacji elektronicznej, w szczególności poczty elektronicznej, na adres [urząd@um.bierun.pl](mailto:urząd@um.bierun.pl), z podaniem imienia i nazwiska albo nazwy, adresu zamieszkania albo siedziby oraz oznaczenia nieruchomości, której uwaga dotyczy. **Nieprzekraczalny termin składania uwag upływa 26 września 2022 r.** UM



Uchwała ma uregulować m.in. zasady umieszczania reklam na terenie miasta (zdjęcie poglądowe).

# Maszt już stoi

Jeszcze w czasie pandemii miasto Bieruń wzięło udział w ogólnopolskiej akcji „Pod biało-czerwoną”, w ramach której gminy z całego kraju mogły składać wnioski o zakup i montaż masztu z biało-czerwoną flagą. Warunkiem realizacji wniosku było uzyskanie pod nim odpowiedniej ilości podpisów mieszkańców.

W całej Polsce w akcji wzięło udział ponad 400 tysięcy osób! Dla miast wielkości Bierunia wymagana liczba głosów poparcia wynosiła 100. Zebrano 135 podpisów, a więc nasz wniosek uzyskał wsparcie. Dzięki temu przy budynku remizy OSP Bieruń Nowy postawiony został niedawno 12-metrowy maszt na flagę, na którym w czasie świąt państwowych i uroczystości powiewała będzie biało-czerwona.

Zadanie w całości zostało dofinansowane w ramach rządowego projektu „Pod Biało-czerwoną”. Wartość zrealizowanych prac i zakupionych materiałów to 7.677,66 zł. Wykonawcą robót była firma KOP-MAT Mateusz Momot z siedzibą w Bieruniu.

Na razie maszt stoi niejako „nieoficjalnie”. Jak się dowiedzieliśmy, uroczyste oddanie go do użytkowania i pierwsze wciągnięcie flagi planowane jest z okazji Narodowego Święta Niepodległości 11 listopada. **RN**



# Warsztaty z programowania

**ZAPISY DO 14 WRZEŚNIA.**

Bieruński Ośrodek Kultury wraz z Miejską Biblioteką Publiczną nr 1 i nr 2 zapraszają bieruńskie dzieci w wieku 10-14 lat na bezpłatne warsztaty z programowania

Zajęcia będą prowadzone z wykorzystaniem robotów i gier interaktywnych a programowanie odbywać się będzie w języku Scratch – edukacyjnym języku programowania w formie puzzli, które można dowolnie układać i przestawiać. To język, który każdemu młodemu adeptowi programowania sprawi frajdę!

Zajęcia odbywać się będą od października w Miejskiej Bibliotece Pub-

licznej nr 1 w Bieruniu przy ul. Chemiczków.

Zapisy przyjmowane będą do 14 września w MBP nr 1 (ul. Chemiczków 45, tel. 32 216 47 24) oraz MBP nr 2 (ul. Jagiełły 1, tel. 32 216 37 29). Warto się pospieszyć, gdyż liczba miejsc jest ograniczona.

Warsztaty prowadzone będą w ramach projektu „Cyfrowi eksperci”, który realizowany jest ze środków unijnych: Program Operacyjny Polska Cyfrowa 2014-2020, a beneficjentem jest Wyższa Szkoła Humanitas. **BK**





## X Bieroński Puchar MTB

Już w sobotę, 3 września Towarzystwo Turystyki Aktywnej w Bieruniu organizuje dla miłośników rywalizacji na dwóch kółkach Bieroński Puchar MTB. Zawody odbędą się już po raz dziesiąty.

Do 30 sierpnia można było zgłosić się do startu za pośrednictwem internetu, ale ci, którzy tego nie zrobili, wciąż mają szansę na wzięcie udziału w pucharowym wyścigu. Zapisy będą bowiem przyjmowane tuż przed samymi zawodami: w piątek (2.09) w godz. 17-19 i w sobotę (3.09) w godz. 9-12. Zapisy będą przyjmowane w biurze zawodów na stadionie KS „Unia” Bieruń Stary.

Zawody będą odbywać się na dwóch trasach, które tak charakteryzują organizatorzy:

Trasa MTB (ok. 26 km): Trasa przebiega po drogach asfaltowych a w znacznej części po drogach i ścieżkach leśnych wokół zakładów NITROERG i ERG Bieruń Folie, góry Chełmecki oraz w lasach. Na trasie mogą występować przeszkody w postaci leżących pni drzew lub konarów, zmuszających do zejścia z roweru i jego przeniesienia. Część trasy biegnie wąskimi i podmokłymi ścieżkami lub przez wysoką trawę.

Trasa Junior (ok. 14 km): Trasa przebiega po drogach asfaltowych, a część



ciowo po drogach i ścieżkach leśnych wokół zakładów NITROERG i ERG Bieruń Folie. Dystans jest dedykowany dla dzieci i młodzieży do 14. roku życia w towarzystwie osoby dorosłej (rodzica lub opiekuna prawnego). Na trasie mogą występować przeszkody w postaci leżących pni drzew lub konarów, zmuszających do zejścia z roweru i jego przeniesienia, dlatego zaleca się start z dziećmi samodzielnie poruszającymi się na rowerach. Start z dziećmi w fotelikach rowerowych może nieść duże ryzyko wypadku.

Start i meta X Bierońskiego Pucharu MTB zlokalizowana będzie na stadionie „Unii”. Ustawianie zawodników rozpocznie się w sobotę o godz. 12.50, a start zawodów dla obu grup nastąpi o godz. 13. Ceremonię wręczenia nagród dla najlepszych zaplanowano na godz. 15.45. **WW**

# Letni wypoczynek dzieci z Ukrainy w Bieruniu

**ATRAKCJE W CZASIE POBYTU I WZRUSZAJĄCE SŁOWA NA POŻEGNANIE.**

**W sierpniu dwie grupy dzieci i młodzieży z miasta partnerskiego Ostroga spędziły w Bieruniu po kilka dni w ramach letniego wypoczynku. Goście zwiedzili miasto, korzystali z miejskich obiektów sportowych, wzięli udział w warsztatach plastycznych i teatralnych.**

Atrakcją były też wycieczki do ZOO w Chorzowie i Leśnego Parku Nie spodzianek w Ustroniu, w których – oprócz gości z Ukrainy – wzięli udział młodzi mieszkańcy Bierunia i dzieci przebywające obecnie w naszym mieście jako uchodźcy. Również

przejażdżki konne w stadninie na Solcu zrobiły wielkie wrażenie.

Pobyt dzieci z Ukrainy został zorganizowany w ramach współpracy obydwu miast: Bierunia i Ostroga. Ukraińska młodzież wraz z opiekunami miała zapewniony nocleg, wyżywienie i organizację wolnego czasu. Koszt transportu i opieki wychowawców pokrywała strona ukraińska.

Goście zwiedzili miasto, zobaczyli m.in. Rynek, fontannę z Utopcami i Sanktuarium św. Walentego. Odwiedzili też ratusz, gdzie przywitał ich burmistrz Bierunia. Szczególnie wzruszające były pożegnania.

– Usłyszałem wiele wzruszających, ale i smutnych słów – mówi burmistrz **Krzysztof Grzesica**. – Jedną z pań opiekunek powiedziała mi,

że dzieci w Bieruniu przeżyły kilka dni pokoju i prawdziwego lata. Było to dla nich ważne, ponieważ w tym roku ukradziono im wiosnę i lato. Wśród dzieci, które gościliśmy, byli tacy, którzy w Ostrogu znaleźli się po ucieczce ze wschodniej części Ukrainy, objętej walkami. Były dzieci, których ojcowie są na froncie. Cieszył się, że mogliśmy zapewnić im chociaż tydzień bezbrodziej zabawy, bez alarmów bombowych i ukrywania się w piwnicach.

Na koniec każdego turnusu była oczywiście wymiana upominków – każde dziecko otrzymało maskotkę w koszulce z logo Bierunia. One z kolei podarowały burmistrzowi wykonane przez siebie prace plastyczne, w tym kolekcję portretów bierońskich utopców. **SW**



Goście z Ukrainy w czasie zwiedzania „Walencinka”...



... oraz podczas wzruszającego pożegnania z burmistrzem przed Urzędem Miejskim.

Dofinansowano ze środków Ministerstwa Sportu i Turystyki

sponsorzy: **Delikatesy Centrum**, **bike atelier**, **APTEKA SW. WALENTEGO**, **WSBL**, **BIERUN SPRAWY Z TĘCZĄ**, **DANONE**, **ERG BIERUŃ FOLIE**, **GALEN**, **NITROERG**, **TYMBARK**



# Odpust w Bartłomieju

**W NIEDZIELĘ, 28 SIERPNIĄ ODBYŁ SIĘ ODPUST PARAFIALNY W PARAFII ŚW. BARTŁOMIEJA APOSTOŁA.**



Procesja eucharystyczna wokół kościoła pw. Św. Bartłomieja Apostoła.

Sumie odpustowej przewodniczył i kazanie wygłosił ks. Jan Dargiewicz, kapłan diecezji ełckiej (Wigry), który wcześniej przez szesnaście lat posługiwał w Odessie. Po sumie wokół kościoła przeszła procesja eucharystyczna. Uroczystość uświetniły swoją obecnością poczty sztandarowe, zespoły w strojach regionalnych i dzieci po wczesnej komunii świętej. w białych strojach. Nieszporom odpustowym przewodniczył ks. bp. Marek Szkućto.

## Historia kościoła św. Bartłomieja

Zabytkowy kościół św. Bartłomieja jest już co najmniej czwartym kościołem pod tym wezwaniem, zbudowanym w obecnym miejscu. Pierwsza wzmianka o świątyni pochodzi z Liber Beneficiorum Jana Długosza i zapisana została około 1450 roku, a z jej brzmienia wywnioskować można, że drewniany kościół wybudowano krótko przed 1440 rokiem. Następne wzmianki

pochodzą odpowiednio z 1598 oraz 1619 roku, kiedy parafia znajdowała się w rękach protestantów. Kościół ten spłonął jednak 21 lipca 1677 roku, a ciekawostką jest, że wielki pożar zniszczył wówczas niemal całe miasto, za wyjątkiem położonego na przedmieściu kościółka św. Walentego.

W grudniu 1680 roku poświęcony został nowy drewniany kościół, istniejący blisko sto kolejnych lat. W latach 1770-1776 na jego miejscu wybudowano świątynię murowaną, która z biegiem czasu była rozbudowywana i wyposażana w nowe piękne obrazy, w tym 14 nowych Stacji Drogi Krzyżowej.

W 1845 roku kościół św. Bartłomieja razem z całym miasteczkiem znów padł jednak ofiarą pożaru. Wreszcie, po pokonaniu różnych przeszkód, dnia 14 czerwca 1851 roku poświęcono kamień węgielny pod odbudowę i rozbudowę kościoła oraz wzniesienie go niemal w takiej postaci, jaką znamy do dziś. Pod koniec wojny, w 1945 roku pociskami artyleryjskimi uszkodzona została co prawda konstrukcja dachu i część murów, jednak po remoncie kościół odzyskał swój pierwotny wygląd.

(źródło: Stowarzyszenie Miłośników 600-letniego Bierunia)



Tradycyjnie uroczystościom odpustowym towarzyszyły stragany ze... wszystkim.

## „Ściernianeczki” w Macedonii

Od 17 do 21 sierpnia w Macedonii odbywał się Kostoski Międzynarodowy Festiwal Zespołów. Do udziału w nim zaproszony został zespół folklorystyczny „Ściernianeczki”.

Festiwal rozpoczął się paradą zespołów ulicami miasta Ohryda w trakcie której każdy zespół reprezentował swoje miasto, powiat i kraj. Wieczorem nad pięknym jeziorem Ohrydzkim odbywały się występy. Zespół „Ściernianeczki” przedstawił macedońskiej – i nie tylko – publiczności pieśni ziemi pszczyńskiej, które

należą do trwałych elementów tradycyjnej kultury Śląska. Występ został nagrodzony gromkimi brawami licznie zgromadzonej widowni.

Jak relacjonują członkinie bieruńskiego zespołu, w trakcie festiwalu nawiązały się przyjaźnie między reprezentantami różnych krajów.

W drodze powrotnej zespół zwiedził stolicę Macedonii – Skopje. Niezapomniane wrażenia na uczestnikach wyjazdu zrobiła przyroda Bałkanów jak również żyjący tu, przyjaźnie nastawieni do Polaków ludzie. MN



Na rozpoczęcie festiwalu zespoły wzięły udział w wielobarwnej paradzie ulicami miasta Ohryda.



Na każdym kroku „Ściernianeczki” promowały Bieruń, powiat bieruńsko-łędziński i Śląsk.

## „Ballady i romanse” wśród drzew

W tym roku tradycyjne już Narodowe Czytanie pod honorowym patronatem Pary Prezydenckiej zaplanowano na sobotę, 3 września. W akcję włącza się oczywiście Bieruń, który zaprasza na imprezę w Mini Arboretum.

Podobnie jak w całej Polsce, tym razem czytać będziemy „Ballady i romanse” Adama Mickiewicza, a to z racji tego, że minęło właśnie 200 lat od ich opublikowania.

Miejska Biblioteka Publiczna nr 1 i nr 2, które są organizatorem Narodowego Czytania, zapraszają 3 września o godz. 17 do Mini Arboretum przy ul. Bijasowickiej, gdzie poezję wieszczą prezentować będzie młodzież i mieszkańcy naszego miasta. Gościem specjalnym spotkania będzie Krzysztof Skrzydło „Biały”, który wraz z zespołem wystąpi z koncertem poezji śpiewanej. WW



# Kino amatorskie, czyli robione z pasją

ROZMOWA Z WOJCIECHEM WIKARKIEM, DYREKTOREM ARTYSTYCZNYM 14. MIĘDZYNARODOWEGO FESTIWALU FILMÓW AMATORSKICH IM. LEONA WOJTALI W BIERUNIU.

„Rodnia”: – Od trzydziestu niemal lat organizujesz w Bieruniu festiwal filmów amatorskich. Pozostajecie przy tym określeniu mimo, że słowo „amator” przez te lata nieco się zdeprecjonowało.

**Wojciech Wikarek:** – A dla nas to właśnie słowo jest najważniejsze i myślę, że filmowcy, którzy uprawiają tę dyscyplinę, zgodzą się ze mną, że należy się go trzymać. Oczywiście, że moglibyśmy nazywać siebie np. twórcami niezależnymi, ale my chcemy robić kino amatorskie, bo wtedy każdy wie, że jest ono robione przez ludzi z pasją.

**Po raz pierwszy festiwal zaistniał w 1993 roku. Jak zmienił się przez te trzy dekady?**

– Pierwsze festiwale były jeszcze, można powiedzieć: przaśne, organizowane zupełnie po amatorsku. Z biegiem czasu, choć filmy pozostały amatorskie, to organizacyjnie byliśmy coraz lepsi. Podpatrywaliśmy inne, podobne imprezy w kraju i staraliśmy się im dorównać, zarówno pod względem poziomu artystycznego, jak i organizacyjnego. W tym roku, w nieco innej formule, powinno być jeszcze lepiej niż poprzednio.

**Wróćmy jeszcze do początków – skąd pomysł na tę imprezę i kim był patron festiwalu?**

– W 1993 roku razem z kolegami z działającego przy kopalni „Piast” Zespołu Realizatorów Video rozmawialiśmy o tym, że w Polsce organizuje się festiwale kina amatorskiego, a w naszym regionie czegoś takiego nie ma. Stwierdziliśmy, że może warto spróbować zrobić taki festiwal u nas w Bieruniu, bo dlaczego nie? Ten pierwszy, bardzo jeszcze nieporadny festiwal nie miał nazwy. Ale były filmy, w tym dzieła nestora filmu amatorskiego, pana Leona Wojtali, który osobiście przyniósł nam swoje dzieła na pierwszy festiwal. Leon Wojtala mieszkał w Tychach i był członkiem Klubu Filmowego IKS w Mikołowie, swoje filmy kręcił jeszcze na taśmie tzw. szesnastce; zresztą w 1993 roku było więcej filmów wyświetlanych z projektorów, a nie tylko video z taśmy VHS. Więc



Wojciech Wikarek jest z festiwalem od pierwszej jego edycji.

pan Leon przyniósł swoje filmy, ale niestety nie doczekał ich projekcji podczas festiwalu. Był naszym wielkim nauczycielem. Więc postanowiliśmy od 1995 roku, czyli od następnej edycji nadać imprezie jego imię. Od tamtej pory na każdym festiwalu gościliśmy żonę pana Leona, a teraz, kiedy pani Erny Wojtalowej nie ma już wśród nas, takim dobrym duchem naszego festiwalu jest wnuczka państwa Wojtalów, Ania.

**Dlaczego po 2017 roku festiwal zniknął z krajobrazu kulturalnego Bierunia?**

– Żartem można powiedzieć, że dlatego, że była to pechowa 13. jego edycja. A tak naprawdę to powodem były problemy ze zgromadzeniem funduszy na imprezę, później jeszcze przyplątała się pandemia i nie było możliwości organizowania czegokolwiek. Bardzo się więc ucieszyliśmy, że pan burmistrz Bierunia stwierdził w tym roku, że festiwal ma wrócić. Zaangażowało się Stowarzyszenie Solidarność Pamięci Strajkujących Górników KWK Piast z Mariuszem Śliwińskim, który zmobilizował nas wszystkich, bo to on jest tym motorem napędowym jeśli chodzi o sprawy organizacyjne i finansowe. Ja z kolei mam praktykę jeśli chodzi o sprawy techniczne związane

gleniu powiedzieć, że w bieruńskim festiwalu wzięło udział ok. 450 filmów, zaś nadesłanych zostało grubo ponad tysiąc. Co za tym idzie te setki ludzi odwiedziło w tym czasie Bieruń, zobaczyło miasto, co jest walorem promocyjnym naszej imprezy. Musimy się jeszcze bardziej postarać o pozyskanie większej liczby filmów z zagranicy, żeby w większym stopniu uprawomocnić międzynarodowy charakter festiwalu.

**Skoro w tym roku nadesłano rekordowo dużo filmów, to dlaczego do pokazów zakwalifikowano tylko 20?**

– Bo tak stanowił regulamin. Moim zdaniem można było dopuścić troszkę więcej, ale dla festiwalu dobre jest to, że filmów jest nieco mniej, bo będzie więcej czasu na inne rzeczy, np. na zjazd na dół kopalni, co jest naszą festiwalową tradycją, bardzo zresztą docenianą przez uczestników „z Polski”, którzy potem twierdzą, że zupełnie inaczej patrzą na górników. Będzie też więcej czasu na tzw. jawne obrady jury, czyli spotkania autorów filmów z jurorami – zawodowcami, ekspertami. To bardzo cenne, bo można wtedy usłyszeć szereg uwag technicznych, dotyczących montażu, merytorycznych itp. Ja sam przeszedłem tę drogę i wiem jak bardzo mi to pomogło.

**Festiwal odbywać się będzie 23 i 24 września, jednak już tydzień wcześniej będzie w Bieruniu o nim głośno za sprawą imprezy na Rynku.**

– W sobotę, 17 września będziemy promować nasz festiwal na Rynku, pokazując filmy, które w poprzednich edycjach zdobywały Grand Prix; będzie wśród nich także mój „Hanyś”, czyli film o nieodżałowanym mistrzu kolarstwa Zygmuncie Hanusiku. Będzie też trochę teatru, trochę muzyki, powinno być fajnie. Natomiast w piątek, 23 września od rana w DKK Gama odbywać się będą pokazy konkursowe, na które też wszystkich zapraszamy. Poziom festiwalu będzie w tym roku bardzo wysoki. Komisja, która kwalifikowała filmy na festiwal była zaskoczona, że przystano tak dużo bardzo dobrych filmów. W sobotę odbędą się omówienia filmów, wycieczka do kopalni i wreszcie gala w Gamie, podczas której ogłoszony zostanie werdykt i wręczone nagrody. Bardzo fajnym pomysłem jest też zaproszenie na galę gwiazd muzyki, w tym Sebastiana Riedla, który z pewnością przyciągnie młodą widownię. A tych, którzy nie będą mogli uczestniczyć w gali, zapraszam następnego dnia, w niedzielę do DK Jutrzenka, gdzie pokażemy wszystkie nagrodzone w tym roku filmy.

Wojciech Wiczorek



Początki bieruńskiej imprezy sięgają ostatniej dekady ubiegłego wieku.



# Deszczowe festyny na Granitowej i Bijasowicach

MIMO WSZYSTKO ZABAWA BYŁA PRZEDNIA.



Mimo kapryśnej pogody, nastroje organizatorom, gościom i uczestnikom festynu w Mini Arboretum dopisywały.

**W sierpniu odbyły się dwa wakacyjne festyny dla mieszkańców, organizowane przez bieruńskich radnych we współpracy z miejskimi instytucjami sportowymi i kulturalnymi. Obie imprezy zakłóciła niesprzyjająca pogoda, która jednak nie popsowała dobrej zabawy.**

13 sierpnia bawiliśmy się na Festynie Rodzinnym na Granitowej. Choć na początku zaskoczył wszystkich deszcz, to jednak gdy tylko przestało padać, zabawa rozpoczęła się na dobre i mieszkańcy mogli skorzystać z niemal wszystkich zapowiadanych atrakcji.

– Bardzo serdecznie dziękuję wszystkim sponsorom, Miastu Bieruń i burmistrzowi Krystianowi Grzesicy za wsparcie, a Bieruńskiemu Ośrodkowi Sportu i Rekreacji za kawał dobrej roboty przy organizacji festynu – powiedział radny **Stanisław Jurecki**, który od lat zaprasza na Granitową. – Moim przyjaciółom, sąsiadom i rodzinie pragnę podziękować za pomoc w przygotowaniach, a wam, drodzy mieszkańcy dziękuję za przybycie i wspólną zabawę pomimo deszczowej pogody – dodał.

Tydzień później w Mini Arboretum podobną imprezę dla całych rodzin

organizował radny **Walenty Magiera** oraz BOK. Także i tej soboty pogoda nie rozpieszczała uczestników festynu, lecz mimo to frekwencja dopisała i dziesiątki rodzin w dobrych nastrojach spędziła popołudnie przy konkursach, zabawach, warsztatach pszczelarskich, pokazach, występach estradowych. Festyn zakończyła potańcówka do późnych godzin wieczornych. – Tak udana impreza nie mogła

by odbyć się bez wsparcia sponsorów. Pomagali nam: Dawid i Wiola Ryszka, F.U.H. KOP-MAT Mateusz Momot, GRANITEX Wiesław Wójcik, Mobilny Serwis Samochodowy Arkadiusz Bańbuła, Przedsiębiorstwo Transportowe Ryszard Bańbuła, SAN-NIK Tomasz Abucki, INŻBET Bieruń Adam Szal i Transport Ryszard Budny. Wszystkim serdecznie dziękuję – powiedział radny **Walenty Magiera**. **WW**



Na Granitowej także nie zabrakło gości specjalnych, z burmistrzem Krystianem Grzesicą na czele.

## „Wakacje w mieście” na mecie

Festyn w ogrodzie DK Remiza, który odbył się w niedzielę, 28 sierpnia, był okazją do podsumowania półkolonii „Wakacje w mieście”, które organizował Bieruński Ośrodek Sportu i Rekreacji wspólnie z UKS Unia Bieruń, Fundacją Rozwoju Sportu Modern oraz Wakacjami z Wuefistami. W ich trakcie organizowane były m.in. wyjście do Wodnego Parku Tychy i Centrum Wspinaczkowego Adrenalina, wizyta w kinie, na basenie, w kregielni, grocie solnej i szereg innych atrakcji. Jako, że półkolonie miały charakter sportowy, nie mogło zabraknąć zajęć z ulubionych przez dzieciaków dyscyplin: badmintonu, koszykówki, siatkówki, piłki nożnej, pływania i lekkoatletyki.

Ogród przy ul. Remizowej wypełnił się w ostatnią wakacyjną niedzielę dziesiątkami dzieciaków i ich rodzinami, były konkursy i zabawy sportowe w ramach Śląskiej Talentiady, pamiątkowe medale, wspólne tańce i pyszności z grilla. Bieruńscy półkolonniści wystąpili w specjalnych koszulkach, wyprodukowanych specjalnie na tę okazję.

Warto wspomnieć, że koordynatorami projektu „Wakacje w mieście” byli Wojciech Palikij, Dariusz Szulc i Robert Adamski, a dzieciakami opiekowali się: Kinga Koniarczyk, Marek Piłka, Dominik Kłaput, Agata Iskra, Daniela Bielińska, Marta Szulc, Karolina Kostyra, Emilia Jochacy, Amelia Socha, Karolina Kozubik i Nadia Szulc. **WW**





# Henryk Krzymiński z Pucharem Lata

## SKACIORZE UNII PODSUMOWALI LETNIE ZMAGANIA O PUCHAR BURMISTRZA BIERUNIA.

W ostatnich dniach sierpnia bieruńscy skaciorze z KS Unia podsumowali cykl turniejów o ufundowany przez burmistrza miasta Puchar Lata. Rozgrywki odbywały się w każdy wakacyjny czwartek, a o kolejności w rankingu decydowała suma wszystkich uzyskanych punktów.

Po ich podliczeniu okazało się, że okazały puchar trafił w ręce Henryka Krzymińskiego, który w całym cyklu zgromadził 18.589 punktów. Zwycięzca odebrał Puchar Lata z rąk

burmistrza Bierunia Krystiana Grzesicy, który był gościem podsumowania. Drugie miejsce w rywalizacji zajął Karol Mielcarek (17.443 pkt.), a trzeci był Bogdan Hernas (17.171

pkt.). Kolejne miejsca w czołowej dziesiątce zajęli: 4. Czesław Piekorz, 5. Edward Jarnot, 6. Piotr Niemiec, 7. Zdzisław Mizerski, 8. Władysław Zalewa, 9. Franciszek Mrzyk, 10. Krzysztof Nyderek.

Członkowie sekcji skata KS Unia Bieruń nie będą mieli dużo czasu na odpoczynek. Jak poinformował nas kierownik sekcji Franciszek Mrzyk, już we wrześniu rusza kolejny sezon ligowy. **WW**



Uczestnicy zmagania o Puchar Lata na pamiątkowym zdjęciu z patronem imprezy, burmistrzem Bierunia Krystianem Grzesicą. W pierwszym rzędzie (z pucharem) zwycięzca cyklu Henryk Krzymiński.

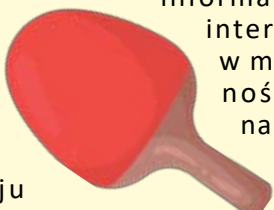
komunikat

## Przed nami konsultacje dotyczące finansowania sportu w gminie bieruń



Przyjęta Strategia Rozwoju Sportu i Rekreacji w Gminie Bieruń na lata 2022-2028 zakłada nowe zasady finansowania sportu w mieście.

W tym celu opracowane są dwie uchwały: pierwsza dotycząca nagród i wyróżnień Burmistrza Miasta Bierunia oraz druga, dotycząca warunków i trybu finansowania rozwoju



sportu w Gminie. We wrześniu planowane są szerokie konsultacje społeczne obu uchwał, do udziału w których już teraz gorąco Państwa zapraszamy! Szczegółowe informacje dostępne będą na stronie internetowej miasta, w mediach społecznościowych oraz na miejskich tablicach ogłoszeń.



## Dobry występ chodziarek

Chodziarki z bieruńskiego UKS Maraton-Korzeniowski.pl wzięły 28 sierpnia udział w Międzynarodowym Mityngu Korzeniowski Cup w Karpaczu. Nasze lekkoatletki nie przyniosły wstydu i na oczach czterokrotnego mistrza olimpijskiego zajęły bardzo dobre miejsca. Na dystansie 3 km Milena Haręza zajęła 5. Miejsce, a

Emilia Sidor była szóstą w swojej kategorii wiekowej. Także piąta była Kinga Klisz w chodzie na dystansie 5 km.

W zawodach, w kategorii open na 5 km wystartowała także trenerka bieruńskich chodziarek Katarzyna Śleżiona, która zajęła w klasyfikacji drugą lokatę. **WW**



Bieruńskie chodziarki z 4-krotnym złotym medalistą igrzysk olimpijskich Robertem Korzeniowskim.

## Siatkówka na Łysinie

20 sierpnia przy zbiorniku Łysina odbył się turniej siatkówki plażowej, organizowany przez Bieruński Ośrodek Sportu i Rekreacji. Mimo niezbyt dobrych prognoz, na szczęście aura tylko na moment przeszkodziła w grze i zawody można było dokończyć.

Zwycięzcami okazali się Marcin Harazim i Dawid Adamczuk z Rybnika, którzy w finale pokonali triumfatorów

dwóch poprzednich edycji turnieju – braci Tomasza i Jakuba Przywara. Na najniższym stopniu podium stanęła para Adam Szolc – Arkadiusz Wiśniewski, która w meczu o brąz okazała się lepsza od duetu Patryk Siejok – Krzysztof Pawełczyk.

Nagrody zwycięzcom wręczył burmistrz Bierunia Krystian Grzesica (na zdjęciu wraz z triumfatorami). **WW**





# Pożegnanie lata z BOK-iem

Festyn „Pożegnanie lata”, który odbył się w ostatnią niedzielę sierpnia w ogrodzie DK Remiza był ostatnią wakacyjną imprezą organizowaną przez Bieruński Ośrodek Kultury.

Przypomnijmy, że w lipcu BOK zaprosił młodych bierunian spędzających lato w mieście na „Wytwórkę”, czyli tradycyjne zajęcia artystyczne dla dzieci, które każdego roku cieszą się ogromnym zainteresowaniem uczestników. Podczas dwóch tygodniowych turnusów, zorga-

nizowanych w DK Remiza i DK Gama, kilkudziesięcioro najmłodszych miało możliwość wzięcia udziału w zajęciach z robotyki, ceramiki, majsterkowania, zajęciach tanecznych, muzycznych, bibliotecznych i szeregu innych atrakcji przygotowanych przez BOK.

Dla dorosłych mieszkańców przez oba wakacyjne miesiące otwarty był Letni Rynek, czyli cykl spotkań muzycznych. Co prawda aura robiła wszystko, żeby storpedować wysił-

ki organizatorów i przynosiła deszcz w niektóre niedzielne popołudnia, ale i tak plan udało się wykonać, czy to przenosząc koncerty do „Jutrzenki”, czy przekładając je na inny termin.

Tak było m.in. z koncertem zespołu Stare Dziady, który w lipcu został z powodu deszczu odwołany, ale odbył się w ramach festynu „Pożegnanie lata” 28 sierpnia w Remizie. Inna rzecz, że i tym razem w trakcie koncertu lunęło, ale i tak zabawa była przednia. **WW**



Podczas „Pożegnania lata” w Remizie dzieci korzystały z dmuchańców, a starsi bawili się przy muzyce zespołu Stare Dziady.

# Zupy z różnych stron świata

## Gazpacho



To hiszpańska alternatywa naszej zupy pomidorowej, podawana na zimno, bez gotowania.

**Składniki:** do gazpacho – 1 kg pomidorów, 1 cebula czerwona, 1 czerwona papryka, 1 zielony ogórek, 2 ząbki czosnku, 2 łydgi selera naciowego, 1 papryczka chili, 1 łyżka białego octu winnego, 1 łyżka oliwy z oliwek, 1 łyżeczka papryki wędzonej, szczypta cukru, soli i pieprzu; do salsy warzywnej – dwa pomidory, 1 ogórek zielony, 1 łydga selera naciowego, pół czerwonej cebuli, pęczek kolendry, szczypta soli i pieprzu.

**Przygotowanie:** Warzywa na gazpacho myjemy. Z pomidorów ściągamy skórkę i kroimy w dużą kostkę. Z papryk usuwamy gniazda nasienne i również kroimy w kostkę. Ogórka obieramy i kroimy w grube plastry. Cebulę obieramy i kroimy na ćwiartki. Seler naciowy kroimy w kostkę. Ząbki czosnku przeciskamy przez prasę.

Wszystkie warzywa blendujemy ze sobą na gładką i jednolitą masę. Krem doprawiamy przyprawami i octem winnym. Na sam koniec nasze gazpacho skrapiamy oliwą z oliwek.

Gotowe dania schładzamy w lodówce na min. 2 godziny.

Wszystkie warzywa na salsę myjemy. Cebulę i ogórka obieramy i kroimy

w bardzo małą kostkę. Pomidory i seler naciowy kroimy w taką samą kostkę. Doprawiamy solą i pieprzem.

Schłodzone gazpacho nalewamy do misek, na górę dodajemy sałkę warzywną. Dekorujemy posiekaną kolendrą.

## Zupa meksykańska z kurczakiem



Sycąca pikantna zupa w stylu meksykańskim, idealnie sprawdza się na jednodaniowy obiad.

**Składniki:** 0,5 kg fileta z kurczaka, 1 łyżka oliwy z oliwek, pół cebuli czerwonej, 2 ząbki czosnku, 1 por, puszka kukurydzy konserwowej, pół puszki czerwonej fasoli, 1 litr bulionu, 100 ml śmietanki kremowej 30%, po dwie szczypty soli, pieprzu, oregano, papryki ostrej, papryki słodkiej, 1 szczypta kmínu rzymskiego, 2 gałązki kolendry.

**Przygotowanie:** Do średniego garnka wlać olej i przesmażyć pokrojoną w kostkę cebulę, następnie po chwili dodać pokrojony bardzo drobno czosnek oraz pora pokrojonego w cienkie półplasterki i chwilę razem podsmażyć.

Dodać przyprawy i chwilę podsmażyć mieszając. Dodać kukurydzę i czerwoną fasolę przepłukaną na sitku oraz wlać gorący bulion, zagotować.

Dodać pokrojoną w kostkę pierś kurczaka. Zupę doprawić do smaku przyprawami. Chwilę gotować, dodać śmietankę i wymieszać.

Nalewać do misek i posypać posiekaną kolendrą.

## Soljanka



Gęsta zupa rodem z kuchni rosyjskiej, która przypadnie do gustu fanom kwaśnicy czy ogórkowej.

**Składniki:** 200 g łopatki wieprzowej, 200 g kiełbasy wiejskiej, 2 cebule, puszka pomidorów krojonych, 3 ząbki czosnku, 10 szt. czarnych oliwek, 150 g ogórków konserwowych, 1 łyżka masy, 1 cytryna, 8 łyżek śmietany 18%, po trzy szczypty soli i pieprzu, pęczek posiekanej natki pietruszki.

**Przygotowanie:** Mięso pokrojone na mniejsze kawałki podsmażamy wraz z cebulą w dużym garnku.

Dodajemy pomidory, posiekany czosnek i oliwki i gotujemy około 15 minut. Ogórki kroimy w plasterki i podsmażamy na maśle.

Całość przekładamy do zupy i gotujemy jeszcze 5 minut.

Zupę podajemy z kleksem kwaśnej śmietany i plasterkiem cytryny. Dekorujemy natką pietruszki.

## KRZYŻÓWKA

Portiera, zasłona Kawał złota	Sąd, opinia	Sportowa marka B w PKO BP	Placi podatek od towarów i usług Część podróży	Jest nim kszyk	9 Julian, polski malarz
Wkładka w gazecie		4		Np. złote wesele	Autorytet dla syna
Filmowy koń Objawia się zgałą			Jego odmianną onyks		
Widok na coś	5 Cel wyprawy Jazona	Słowa uwielbienia	10 Kolor munduru piechoty	Graniczy z Ghaną	Nie dla ustawy
Sancho u boku rycerza	Karetka pogotowia	Leśny pogłos Martin, reżyser	Passent, Buzek lub Wróbel	Jest nim alkomat	14 Amerykański stan
Wysokie karty w jednym kolorze	12		15		11
Gorąca woda, wrzątek	Jest nim oskard	Naszyty pasek zdobiony płaszcz	Łóżko dla majtka	... Pld., kraj z Seulem	Sadzone na patelni
Splaw rzeczny		13 ... srebra - to lapis			
	8				
Alarm skauta Udzwig windy			Podróż przez Pacyfik		3
		Cienka, krótka linia		2	
Obręb, krąg wpływów	1		Szermierz Dumasa		

Wśród tych, którzy nadeślą prawidłowe rozwiązanie krzyżówki na adres: [rodnia@bok.bierun.pl](mailto:rodnia@bok.bierun.pl) rozlosujemy nagrody w postaci bieruńskich gadżetów. Po odbiór nagród zapraszamy do Urzędu Miasta Bierunia, do Kancelarii Ogólnej na parterze.

## HUMOR

\*\*\*

W szkole na lekcji historii pani zadała dzieciom pytanie:

– Kto wie coś o Napoleonie?

Parę dzieci zgłosiło się, a wśród nich Jasiu. Pani nie dowierzała, bo Jasiu zawsze taki spokojny nigdy niezgłaszający się, a teraz wyrwał się do odpowiedzi:

– No proszę Jasiu, powiedz co wiesz o Napoleonie.

– Najtańszy Napoleon jest w Czechach.

\*\*\*

Marian zaprasza kolegę: – Wpadłbyś do nas któregoś dnia, mamy nowego psa.

– A czy on gryzie?

– Właśnie chcemy to sprawdzić.

BIERUŃ  
CI PRZĄJE



BIERUŃ  
CI PRZĄJE

# Rodnia

Wydawca: Bieruński Ośrodek Kultury • ISSN 1233-4987

Redaktor naczelny: Wojciech Wieczorek (885 533 500)

Adres redakcji: ul. Spizowa 4, 43-150 Bieruń • tel: 32 216 40 16, e-mail: [rodnia@bok.bierun.pl](mailto:rodnia@bok.bierun.pl)

Nakład: 4000 egzemplarzy • Skład: Tomasz Pałka, Graphen • Druk: Polska Press Sp. z o.o. Oddział Poligrafia, Drukarnia w Sosnowcu. Za treść ogłoszeń redakcja nie odpowiada. Niezamówionych materiałów redakcja nie zwraca, zastrzega sobie też prawo do skrótów i redakcyjnego opracowania tekstów.